

1.000 Bücher – 1.000 Sprachen

Wanderausstellung Mehrsprachigkeit des BVL

Aktionen mit mehrsprachigen Büchern

Ziele

- Die Sprachenvielfalt der Kinder thematisieren und die Grundlage für weitere Aktionen vorbereiten
- Spaß am Ausprobieren verschiedener Sprachen wecken

Vorüberlegungen:

Warum wähle ich dieses Buch? (eigene Motive)

Spricht mich das Thema oder eher die Darstellung an?

Was könnten Kinder daran interessant finden?

Was ist das zentrale Thema des Buches?

Wo ist die Geschichte textlich und bildlich auf ihrem Höhepunkt?

Wie bringe ich die Kinder in Verbindung mit dem Thema?

Methoden, um Neugierde auf das Buch zu wecken

1. Gespräch über den Titel oder/und über das Titelbild
2. Vorstellung und Charakterisierung der zentralen Figur
3. Präsentation eines Bildes,
4. Gespräch über inhaltliche Aspekte
5. Kamishibai

Einstieg= Welche Farbe hat meine Sprache?

Sprachexperten finden---Begrüßungsformeln in allen Sprachen

Wer spricht eine andere Sprache zu Hause?

Diese Sprachen kann ich:

Wer kann die gleiche Sprache wie ich? Ich spreche XX, weil ...

Methoden:

Textpuzzle Ein Buch durch Textstellen interessant machen

Bücher finden: Zu einem Buchtitel sollen Kinder das Buch finden

Schnitzeljagd. Textstellen/Illustrationen/ Figuren werden im Raum verteilt

Requisiten-Suche Requisiten verschiedener Art aus einem Buch/verschiedenen Büchern werden in der Bücherei verteilt.

Geschichten suchen eine Wohnung

eine Kiste/Schachtel mit Gegenständen, Wörtern, Sätzen.

Bingo Lesen: Begriffe oder Wendungen aus dem Buch müssen beim Vorlesen/Lesen gefunden werden

Sprechblasen-Texte erfinden (Soundwörter zu Bildern erfinden)

Schreiben eines Satzes / Kurztexes in zwei oder mehr Sprachen

Wörter ordnen „Wortsuppen“ nach Ähnlichkeiten

Bild+TextKombinationen in verschiedenen Sprachen

Das Alphabet mehrsprachig aufsagen/ Welche Wörter beginnen in der Sprache mit B....

Bilderbücher übersetzen/ Bilderbücher selbst gestalten

Flüster-Post: Wörter aus anderen Sprachen werden im Kreis dem Sitz-Nachbarn möglichst unverfälscht weitergegeben

Namen in der Sprache aufschreiben- Namenskärtchen